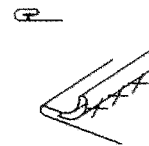
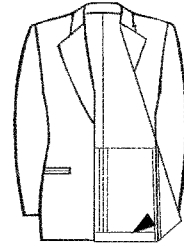




313



**Zweifaden-Staffiermaschine für Säume halbgefütterter Sakkos**

**Two thread felling machine for half-lined jackets**

**Machine pour le glaçage de l'ourlet de vestons semi-boublés – deux fils**

**Máquina de puntada invisible – dos hilos para hilvanar dobladillos en chaquetas medio forradas**

<p>max. 1300 60 sec</p> <p>Stichzahl/ min Stitches/ min Nombre de points/ min Puntadas/ min</p>	<p>2,0 – 6,0 mm</p> <p>Stichlänge Stitch length Longueur du point Largo de puntada</p>	<p>8,0 mm 7,0 mm + 10,0 mm +</p> <p>Stichplattenöffnung Needle plate opening Ouverture de la plaque à aiguille Abertura de la placa-aguja</p>	<p>2 gefederte Taucher 2 spring-loaded plunger 2 plongeur à ressort 2 punzones con muelle</p>
<p>812 543</p> <p>Unter-, differenzierender Seiten- transport/ Bottom and adjustable lateral feed/ Entraînements inférie- ur et latéral réglable/ Arrastre inferior y arrastre lateral ajustable</p>	<p>812 543 digital</p> <p>Stichtiefenregulierung Stitch depth regulation Réglage de la profondeur du point/ Regulación de la profundidad de puntada</p>	<p>STROBEL 1828 E</p> <p>Nadelsystem Needle system Système d'aiguille Sistema de aguja</p>	<p>Nadelpendelung Needle oscillation Oscillation Aguja oscilante</p>
<p>500 mm</p> <p>Durchgangsraum Arm space Espace du bras Espacio libre</p>	<p>Anschiebetisch Removable work plate Plateau de travail démontable Placa de trabajo desmontable</p>		

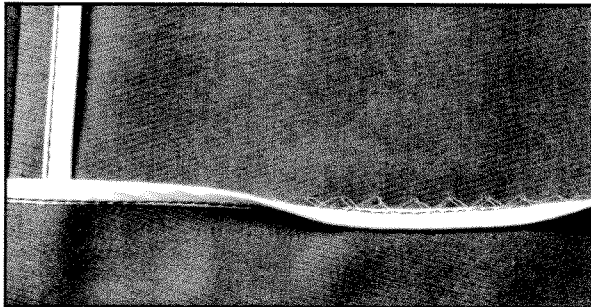
# 3 1 0 0 D

Die Stoffsäume halbgefütterter Sakkos werden mit dieser Maschine 6 mm (bei dünnerem Material 4 mm bzw. bei dickerem Material 8 mm) von der Kante entfernt staffiert (Tagesleistung 320 – 400 Sakkos). Da bei diesem Arbeitsschritt das montierte Sakko rechts von der Naht liegt, besitzt die Maschine einen Durchgangsraum von 50 cm. Die Maschine kann durch serienmäßig beigegebene Zusatzteile für die Futteraumverarbeitung umgerüstet werden.

This machine is suitable for felling fabric hems on half-lined jackets 6 mm under the hem edge (manufacturing thinner material 4 mm respectively thicker material 8 mm). The daily output is 320 up to 400 jackets. Since for this operation the jacket is placed on the right hand side of the seam, this model features a clearance of 50 cm. By means of accessoires supplied with the machine it can be converted for felling linings.

Les travaux de finition sur les ourlets en tissu de vestons semi-doublés sont réalisés à l'aide de cette machine à une distance de 6 mm (4 mm pour matériau fin et 8 mm pour matériau épais) du bord (rendement journalier 320 - 400 vestons). Etant donné que le veston se trouve, pendant cette opération, à droite de la couture, la machine a été pourvue d'un espace du bras de 50 cm. Grâce à ses accessoires, la machine peut être transformée pour des ourlets de la doublure.

Esta máquina sirve para hilvanar dobladillos de chaquetas medio forradas (320 – 400 chaquetas diarias). La distancia que queda del borde a la costura debajo del dobladillo es de 6 mm (para materiales delgados 4 mm y para materiales gruesos 8 mm). Y como en esta operación la chaqueta tiene que pasar el brazo de la máquina, éste tiene una longitud de 50 cm para facilitar el manejo. Con los accesorios suministrados la máquina puede fijar el dobladillo del forro.



Nahtbild  
Seam appearance  
Aspect de la couture  
Esquema

Händler/ Distributor/ Commerçant/ Distribuidor: